

23.12.

Μνήμη τών Αγίων δέκα Μαρτύρων τών εν Κρήτη

Πρεδпрѣзидитѣо рѣтѣа хрѣтѣа:  
Ἡ εἰσίχρ δεεατη μδϷρηηκϷ, ἡζε вϷ κρητѣ.

8. *hlas* // *plag. 4<sup>th</sup> echos*

En Βηθλεέμ γεννάται

#### Byz

Am 75r (75), Dk 68r (139), Ott 86v (176), Trin 92v (93),  
G355 149v (152), G260 67r (71), G261 58r (60), G262 74r (75), G265 65r (65), G270 58r (60)

Vi 75r (149-50), Sn1214 59r (59), Sn1217 68r (70), G356 49r (52)  
Sn1219 56r (57)

#### Rus

Trezvon 265 – *nesúvisiaci nápev* // a new composition independent of the Byzantine model

## Text

ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΡΟΝ, ΕΙΣ Τὸν Στίχον, Καί νύν... Προεόρτιον, Ἦχος πλ. δ' Ανατολίου

Ἡ ἡΐηϛ, πρεδπράζδнeтвa, γλάεζ ἡ: Ἡηατόλιεβο:

Εν Βηθλεέμ γεννάται, <sup>c</sup>  
ο τοῦ παντός Ποιητήϛ. a3 -G2 / G3 +  
καί τήν Εδέμ ανοίγει, <sup>c</sup>  
ο πρό αἰώνων Βασιλεύϛ. G3 -a

ἡ φλογίνη ρομφαία, <sup>c</sup> τά νότα δίδωσιν, c/h3  
τό μεσότοιχον τοῦ φραγμοῦ διαλέλνται. G3

αι ουράνια δυνάμεις, G2  
σύν τοῖς ἐπί γῆϛ <sup>d</sup> αναμίγννται, G3 +  
Ἄγγελοι σύν τοῖς ἀνθρώποις, G2  
κραταιάν πανήγυριν συγκροτούσιν. G3

Οἱ καθαροί <sup>d</sup> τώ καθάρῳ προσ ενεγκάμενοι, γδ3  
ἰδωμεν τήν Παρθένον, G2 ὡς θρόνον δόξης a3  
Χερουβιμ χωρήσασαν c3  
τόν μηδαμοῦ χωρούμενον Θεόν. G3

καί βαστάζουσιν, G2 ὄν τά Χερουβίμ G3 +  
μετά φόβου βαστάζουσιν, D2  
ὅπως παράσχη τώ κόσμῳ <sup>h</sup> τό μέγα ἔλεος. G3

Ϟε βηδ,λεέμηϛ ραждάетвa βρεϛχз творецз,  
ἡ εἰδέμиз ѿкверзлeтз πρεβѣчнѡи црѣ:

πλάμενηο ὄρδѣе πλεщѡи дeтз:  
ερεдоуѣнѡе градежа ρазорѡеa:

нѣнѡа еѡлы ез земнѡиηи еовоκδπλeтѡе,  
ἄγγлы ез чeлoвѣкѡи  
дeржeкѡе тoржeтвo еoгтaвлeтѡе:

чѡстѡи чѡтoмѡ пѣнѡе пρηношлeтз,  
вѡднмз дѣѡ, ѡкѡ прѡтoлз елѡвы  
чeрδвѡмскѡи, влѣстѡишдѡ  
ннκάκοже влѣстѡишдѡ еѡл,

ἡ ηοεάψδѡ, εἰγόже **εραφίμη**  
εο етράχομз проεлавлeтз,  
ѡкѡ да подeтз мѡрδ βeлѡи мѡлoгтѡ.

Prepis // Transcription

Εν Βηθλεέμ γεννάται

G261

Am

Vi

Sn1214

Εν Βη- θλε-έμ γεν-νά-ται, ο τού παν-τός Ποι-η- τής \*

2  
2

Am

G355

Vi

καί τήν Ε- δέμ α- νοί-γει, ο πρό αι- ώ- νων ποι-η- της \*  
Βα-σι- λεύς,

Sn1214

Am

Ott

Dk

G355

Vi

Sn1214

η φλο-γι- νη ρομ-φαι-α\* τά νώ- τα δί- δω- σιν\*



.tristem

G265

Am

G262

G355

Vi



Sn1214

Άγ- γε- λοι σύν τοίς αν-θρώ- ποις, \*

G355

Am

Dk

Vi

κρα-ται- άν πα- νή- γυ- ριν συγ-κρο- τού- σιν. \*



Sn1214

G262

Dk

G355

Am

Vi

Οι κα- θα- ροί τώ κα- θα- ρώ προσ-εν- εγ- κα- με- νοι \*

~~προσ-εν-ε-χθέ-ντες~~

Sn1214



G265



Trin



Am



Dk



Vi



Sn1214

ί- δω- μεν τήν Παρ-θέ- νον, \* ως θρό- νον δό- ξης\*



Am



Dk



Vi



Sn1214



Χε- ρου-βιμ χω- ρή- σα- σαν\*  
Χερουβικόν χωρήσασαν



G262/5



G260



Am



Dk

Vi

Sn1214

τόν μη- δα-μού χω- ρού-με- νον Θε- όν, \*



Am



G355

Vi

Sn1214

καί βα- στά-ζου-σαν\* όν τά Χε- ρου-βίμ \*

Am  $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   
 Dk  $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   
 G262  $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$

G355  $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   
 Vi  $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   
 Sn1214  $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   
 με- τά φό- βου προσ-α-δου- σιν\*  
 βα-στά- ζου-σιν,

G355  $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$

Am  $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   
 Dk  $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   
 G262  $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   
 Vi  $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   
 Sn1214  $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   $\dot{\cdot}$   
 ό- πως πα- ρά-σχη τώ κό-σμω τό μέ- γα έ- λε- ος. +